DJX100mk2_User Manual *4 Oct 2021

FRONT

420 x 297 mm

iDance

iDance HK	iDance Germany	iDance UK
Sunrise Industrial Ltd. Unit E, 6/F., MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon Hong Kong	Bockenheimer Str. 13 Bockenheimer Str. 13 D-60325 Frankfurt Germany	iDance International UK Ltd. 85 Great Portland Street London W1W 7LT United Kingdom

Copyright 2021 iDance International Limited - All Rights Reserved

www.idancewifi.com

PARTYBOX DJX100mk2

8-in-1 PARTY SYSTEM: BT WIRELESS SPEAKER + DISCO LIGHTING + USB MP3 PLAYER + KARAOKE + ECHO EFFECT + RECORDING + MIXER + SOUNDPADS

User Manual
Mode d'emploi
Gebruiksaanleiding
Bedienungsanleitung
Manual del usuario
Manuale dell'utente
Manual do utilizador
Brugsanvisning

ENGLISH • FRANÇAIS • NEDERLANDS • DEUTSCH • ESPAÑOL • ITALIANO • PORTUGUESE • DANSH

What is included in the box	Inclus dans la boîte	Bevat in de doos	Im Lieferumfang enthalten	Incluye en la caja	Nella confezione	Inclui na caixa	Inkladeret i kassen
1 x PARTYBOX DJX100mk2	1 x PARTYBOX DJX100mk2	1 x PARTYBOX DJX100mk2	1 x PARTYBOX DJX100mk2	1 x PARTYBOX DJX100mk2	1 x PARTYBOX DJX100mk2	1 x PARTYBOX DJX100mk2	1 x PARTYBOX DJX100mk2
1 x AUX cable	1 x Câble AUX	1 x AUX-kabel	1 x AUX-Kabel	1 x Cable de audio AUX	1 x Cavo AUX	1 x Cabo de áudio AUX	1 x AUX-kabel
1 x USB charging cable	1 x Câble de chargement USB	1 x USB-oplaadkabel	1 x USB-Ladekabel	1 x Cable de carga USB	1 x Cavo di ricarica USB	1 x Cabo de carregamento USB	1 x USB-ladekabel
1 x Microphone	1 x Microphone	1 x Microfoon	1 x Mikrofon	1 x Micrófono	1 x Microfono	1 x Microfone	1 x Mikrofon
1 x Wireless microphone	1 x Micro-filaire	1 x Draadloze microfoon	1 x Drahtloses Mikrofon	1 x Micrófono con cable	1 x Microfono con cavo	1 x Microfone com cabo	1 x Trådløs mikrofon
Thanks for your Purchase of iDance DJX100mk2. Please read carefully before operating this product. Please keep this manual for future reference.	Merci de l'achat de votre iDance DJX100mk2. Veuillez lire attentivement avant de mettre en service ce produit. Veuillez conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.	Hartelijk bedankt voor het aanschaffen van de iDance DJX100mk2. Lees aanbevolen voor ingebruikneming. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.	Vielen Dank, dass Sie sich für iDance DJX100mk2 entschieden haben. Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.	Gracias por comprar el iDance DJX100mk2. Lea detenidamente antes de operar con este producto. Conserve este manual para futuras consultas.	Grazie per aver acquistato iDance DJX100mk2. Leggere attentamente prima di mettere in funzione questo prodotto. Conservare il manuale per futuri riferimenti.	Obrigado por ter adquirido o iDance DJX100mk2. Leia cuidadosamente antes de operar este produto. Mantenha o manual para futuras referências.	Tak for dit køb af iDance DJX100mk2. Læs omhyggeligt inden du tager produktet i brug. Gem manualen til senere brug.

RoHS COMPLIANT

UK CA CE FC

This product meets the essential requirements of Directive 2014/30/EU. • Ce produit répond aux exigences essentielles de la directive 2014/30/EU. • Dit product voldoet aan de essentiële vereisten van Richtlijn 2014/30/EU. • Dieses Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 2014/30/EU. • Este producto cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 2014/30/EU. • Questo prodotto soddisfa i requisiti essenziali della Direttiva 2014/30/EU. • O presente produto satisfaz os requisitos essenciais da Directiva 2014/30/EU. • Dette produkt opfylder kravene i henhold til direktiv 2014/30/EU.

This product complies with the requirements of the Europe • Ce produit est conforme aux exigences de l'Europe • Dit product voldoet aan de vereisten van Europa • Dieses Produkt entspricht den Anforderungen von Europa • Este producto cumple con los requisitos de Europa • Questo prodotto è conforme ai requisiti di Europa • Este produto está de acordo com os requisitos da Europa • Dette produkt opfylder kravene i Europa

Product Manufactured by: iDance / Fabriqué par iDance / Geïfabriceerd door iDance / Hergestellt von iDance / Fabricado por iDance / Prodotto da iDance / Fabricado por iDance / Fremstillet den iDance

www.idancewifi.com/documents/declaration-conformity/

WARNING • AVERTISSEMENT • WAARSCHUWING • WARNUNG • ADVERTENCIA • ATTENZIONE • AVISO • ADVARSEL

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE / AVERTISSEMENT: POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CE PRODUIT A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE / WAARSCHUWING: OM HET GEVAAR VAN BRANDWONDEN OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN, MAG DEZE BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT / WARNUNG: UM FEUER ODER SCHOCK ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DIESES PRODUKT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS / ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD / AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO PRODOTTO A PIOGGIA O UMIDITÀ / AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO À CHUVA OU HUMIDADE / ADVARSEL: FOR AT REDUCERE REGEN FOR BRAND ELLER STÆK ELEKTRISK STØD, UDSÆT IKKE DETTE PRODUKT FOR REGEN ELLER FUGT

CAUTION / MISE EN GARDE / VOORZICHTIGHEID / ATTENTION / ADVERTENCIA / CAUTELA

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN / RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR / RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOK NIET OPEN / DEBIO ELEKTRISCHEN SCHLAG NICHT ÖFFNEN / RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO ABRIR / RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO NON APRIRE / RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRIR / ELEKTRISK STØD FORÅRSAGER IKKE ÅBNING

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK, NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE, REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL / ATTENTION: POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE OU LE DOS, AUCUNE PIECE INTERNE NE PEUT ETRE REMPLACEE PAR L'UTILISATEUR, CONFIER LA REPARATION A DU PERSONNEL QUALIFIE / VOORZICHTIG: OM HET RISICO OP BRAND OF SCHOKKEN TE VERMINDEREN, VERWIJDER DE DEKSEL OF DE ACHTERKANT NIET, GEBRUIK DOOR GEBRUIKERS ONDERHOUDBARE ONDERDELEN, RAADPLEG SERVICE AAN GEKWALIFICEERD PERSONEEL / ACHTUNG: UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER EINES ELEKTRISCHEN SCHOCKS ZU VERMINDERN, ENTFERNEN SIE KEINE ABDECKUNG UND RÜCKSEITE, BENUTZER KÖNNEN KEINE TEILE DES GERÄTES SELBST WARTEN, WENDEN SIE SICH AUF QUALIFIZIERTES PERSONAL / PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELECTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA O LA PARTE POSTERIOR, NO HAY PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO, CONFIE LA REPARACIÓN A PERSONAL CALIFICADO / ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO O LA PARTE POSTERIORE, NESSUNA PARTE INTERNA PUÒ ESSERE RIPARATA DALL'UTENTE, AFFIDARE LA RIPARAZIONE A PERSONALE QUALIFICATO / ADVERTÊNCIA: DE MODO A REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA OU A PARTE TRASEIRA, NÃO EXISTEM PEÇAS REPARÁVEIS PELO UTILIZADOR, ENTREGUE A REPARAÇÃO A PESSOAL QUALIFICADO / ADVARSEL: FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD, FJERN IKKE DÆKSEL ELLER BAGSIDE, INGEN DELE KAN VEDLIGEHOLDES AF BRUGERE, KONTAKT KVALIFICERET PERSONALE VEDRØRENDE SERVICE

The lightning flash with arrowhead symbol inside an equilateral triangle is intended to alert user of the presence of uninsulated "hazardous voltage" within the product's enclosure, which may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons. / Le symbole de l'éclair avec la flèche pointée à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse dans le boîtier, qui peut être d'une ampleur suffisante pour induire un risque de choc électrique. / Het vierpunten bliksem van een pijl binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het product, die voldoende omvang kan hebben om een elektrische schok te veroorzaken. / Der Blitz mit Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein von "gefährlicher Spannung" innerhalb des Produktgehäuses hinweisen, die ausreichend groß sein kann, um ein Elektrizitätsrisiko bei Menschen zu verursachen. / El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero está para alertar usuarios de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en el manual de instrucciones que acompaña a este producto. / Il simbolo del lampo con punta di freccia all'interno di un triangolo equilatero vuole fare attenzione sulla presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno del prodotto che può essere di entità sufficiente da costituire un rischio di scossa elettrica. / O símbolo do raio que termina numa ponta de seta dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de operação e manutenção importantes na literatura que acompanha o produto. / Lynet med pilespidssymbolet i en ligesidet trekant er beregnet til at advare brugeren om tilstedeværelsen af "farlige spændinger" inden i produktkabinettet, som kan være af en tilstrækkelig styrke til at medføre risiko for elektrisk stød for personer.

The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert user of the presence of the important operating and maintenance (service) instructions in the literature accompanying the product. / Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de maintenance dans le manuel de l'utilisateur. / Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de literatuur bij het product. / Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in der mitgelieferten Produktliteratur hinweisen. / El símbolo de rayo con flecha está para alertar al usuario de la presencia de un "voltaje dañino" no aislado dentro del producto, que puede llegar a ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de electrocución. / Il simbolo del fulmine con la punta della freccia all'interno di un triangolo equilatero è destinato a mettere in guardia l'utente sulla presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno del prodotto, che può essere di entità sufficiente da costituire un rischio di scossa elettrica. / O símbolo do relâmpago com a ponta de seta dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de operação e manutenção importantes na literatura que acompanha o produto. / Lynsymbolet med pilespidsen inden i en ligesidet trekant er beregnet til at advare brugeren om tilstedeværelsen af vigtige betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner i den literatur, der følger produktet.

NOTES / Remarque / Nota / ANMERKUNGEN / Notas / NOTE / NOTAS / NOTER:

Please do not attempt to open the back cover or power adapter as opening or removing the covers may expose you to dangerous voltage or other hazards, and it will also cause the warranty to be void. / Ne pas essayer de ouvrir le couvercle arrière ou le bloc d'alimentation, car ouvrir ou retirer les couvercles peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers, et il rendra également la garantie nulle et non avenue. / Probeer de achterkant of de power adapter te openen niet o.zich blootstellt aan een gevaarlijke voltage of andere gevaren. Uw garantie zal dan ook vervallen. / Versuchen Sie nicht, die Rückwand oder das Netzteil zu öffnen, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen der Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen und Ihre Garantie erlischt. / No intente abrir la tapa posterior o el adaptador de corriente, ya que al abrir o retirar las tapas puede exponerse a voltajes peligrosos u otros peligros, y también hará que su garantía quede anulada. / Non tentare di aprire il coperchio posteriore o l'alimentatore, poiché l'apertura o la rimozione delle copertura può esporre l'utente a tensioni elettriche pericolose o altri rischi, inoltre possono intervenire dei riparazione non autorizzati. / Não tente abrir a tampa traseira ou o adaptador de energia, pois a abertura ou remoção das tampas pode expor a pessoa a tensões perigosas ou outros perigos e também anulará a garantia. / Forsøg ikke at åbne bagdækslet eller strømadapteren, da åbning eller fjernelse af dækslerne kan udsætte dig for farlige spændinger eller andre farer. Det vil også medføre, at garantien bortfalder.

NOTES / Remarque / Nota / ANMERKUNGEN / Notas / NOTE / NOTAS:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. / Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la classe B pour émissions de bruits radioélectriques émis par les appareils numériques, spécifiées dans le règlement sur les interférences radioélectriques établi par le ministère des Communications. / Dit digitale apparaat voldoet aan de grenswaarden van klasse B voor de uitstraling van radiofrequente ruis van digitale apparaten als aangegeven in de Radio Interference Regulations of Industry Canada. Deze limieten zijn er om er voor te zorgen dat er geen schadelijke ruis storingen plaatsvinden in een woonomgeving. / Dieses digitale Gerät erfüllt die Grenzwerte der Klasse B für Störstrahlungen von digitalen Geräten, die in den Bestimmungen zur Funkstörung des RFIC Depts Industrie Kanada festgelegt sind. / Este dispositivo digital no sobrepasa los límites de clase B en cuanto a ruido de radiofrecuencia de aparatos digitales, tal como se establece en el Reglamento de Interferencias de Radiofrecuencia del Ministerio de Industria de Canadá. / Questo apparecchio digitale non supera i limiti di emissione per rumore radio per gli apparecchi digitali di Classe B stabiliti dal Regolamento Radio Interference Regulations, Tali limiti sono stati definiti per fornire ragionevoli livelli di protezione contro interferenze dannose nelle installazioni residenziali. / Este aparelho digital não excede os limites de Classe B para as emissões de ruído de rádio a partir de aparelhos digitais, como definido no Regulamento de Interferência de Rádio do Ministério da Indústria do Canadá. / Denne digitale enhed overskrider ikke grænseværdierne for klasse B for radiostøjudsendelser fra digitale apparater som angivet i "Radio Interference Regulations of Industry Canada. Disse grænser er designet til at gøre rimelig beskyttelse mod skadelige forstyrrelser i boligområder.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. / Toute modification ou tout changement non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser l'équipement. / Wanneer u aanpassingen of wijzigingen aanbrengt die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving van de regelgeving, dan kan dit uw bevoegdheid om de apparatuur te gebruiken ook ongeldig maken. / Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für Konformität Verantwortlichen genehmigt sind, können dazu führen, dass der Benutzer das Recht zum Betrieb des Geräts verliert. / Cualquier cambio o modificación no expresamente aprobado por la parte responsable de cumplimiento puede anular la autoridad del usuario para operar el equipo. / Qualsiasi cambio o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità può annullare l'autorità dell'utente di utilizzare l'apparecchio. / Qualquer alteração ou modificação não expressamente aprovada pela parte responsável pela conformidade pode anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento. / Ændringer eller modifikationer, der ikke er udtrykkeligt godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse af reglerne, kan ophæve brugerens ret til at betjene udstyret.

Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. / Portable Cart Warning / Utiliser uniquement avec un chariot, un trépied, une console ou une table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, faites attention lorsque vous déplacez l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter des blessures dues au renversement. / Alleen gebruiken met de door de fabrikant gespecificeerde of bij het apparaat geleverde kar, standaard, statief, beugel of tafel. Als er een kar wordt gebruikt, moet u voorzichtig zijn wanneer u de kar/apparatuur verplaatsen om niet dan kantelen. Wees dan ook niet gewond door omvallen. / Nur mit dem Wagen, Ständer, Stativ, Halterung und Tisch die vom Hersteller hergestellt oder mit dem Gerät kaufen. Wenn Sie einen Wagen benutzen, achten Sie darauf, dass Sie das Gerät nicht umkippen, um Beschädigungen durch einen Sturz zu vermeiden. / Tener las Bases Carte adhesivas / Gavetten / con wiens tu bij bringen. Zet niet bovenaf, wies, / Use solo com o carrinho, tripode, bracket, / mesa especificado por o fabricante, ou

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ • BELANGRIJKE VEILIGHEID INSTRUCTIES • WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE • INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES • IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES • VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Read these instructions. / Lire les instructions. / Lees deze instructies. / Lesen Sie diese Anleitungen. / Lea estas instrucciones. / Leggete queste istruzioni. / Ler estas instruções. / Læs disse instruktioner.
2. Keep these instructions. / Conserver ces instructions. / Bewaar deze instructies. / Bewahren Sie diese Anleitungen auf. / Guarde estas instrucciones. / Conservate queste istruzioni. / Guardar estas instruções. / Gem disse instruktioner.
3. Heed all warnings. / Respecter tous les avertissements. / Neem alle waarschuwingen in acht. / Beachten Sie alle Warnungen. / Respete todas las advertencias. / Osservare tutte le avvertenze. / Cumprir todos os avisos. / Overhold alle advertisenter.
4. Follow all instructions. / Suivre toutes les instructions. / Volg alle instructies. / Befolgen Sie alle Anweisungen. / Siga todas las instrucciones. / Seguire tutte le istruzioni. / Siga todas as instruções. / Følg alle instruktioner.
5. Do not use this apparatus near water. / Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'un point d'eau. / Niet in de buurt van water gebruiken. / Nicht in der Nähe von Wasser benutzen. / No usar cerca del agua. / Non usare in prossimità di acqua. / Não utilize este aparelho perto de água. / Brug ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Clean only as recommended. / Nettoyer seulement comme recommandé. / Alleen schoonmaken zoals aanbevolen. / Nur wie empfohlen reinigen. / Limpiar solo como se recomienda. / Pulire solo come consigliato. / Limpar apenas como recomendado. / Rengør kun som anbefalet.
7. Do not block any ventilation openings. / Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. / Niet de ventilatieopeningen blokkeren. / Nicht die Lüftungsöffnungen blockieren. / No obstruya ninguna ventilación. / Non ostruire le aperture di ventilazione. / Não obstruir nenhuma ventilação. / Undlad at blokere ventilationsåbninger.
8. Install in accordance with the manufacturer's instructions. / Installer conformément aux instructions du fabricant. / Installeer volgens de aanwijzingen van de fabrikant. / Gemäß den Herstellerangaben installieren. / Instalar según las instrucciones del fabricante. / Installare secondo le istruzioni del fabbricante. / Instalar de acordo com as instruções do fabricante. / Installer i henhold til producentens anvisninger.
9. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. / Ne pas installer à proximité des sources de chaleur tels que radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur. / Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, thermostaten, kachels of andere apparaten (zoals versterkers) die warmte produceren. / Nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizung, Heizer) oder anderen Geräten (die Hitze produzieren (Verstärker). / No instalar cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calor, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generan calor. / Non installare in prossimità di fonti di calore quali termosifoni, bocchette di riscaldamento, stufe o altri apparecchi (ivi compresi amplificatori) che producono calore. / Não instale junto a fontes de calor como radiadores, termostatos, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor. / Placér ikke i nærheden af varmekilder, som fx radiatorer, varmerne, ovne eller andre apparater (inklusive forstærkere), der producerer varme.
10. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. / Ne pas altérer le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux lames et une troisième de terre. La lame large ou la troisième broche est prévue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne vient pas dans votre prise, consultez un électricien pour faire remplacer la prise obsolète. / Let op het type stroomstekker dat niet goed in uw stopcontact past om te sluiten. Als deze niet herbaar is vraag dan aan een electricien om de oude stekker te vervangen. / Stecken Sie den Stecker nicht mit Gewalt in die Steckdose. Der Stecker hat einen breiten und einen schmalen Stift. Der breite Stift oder der dritte Stift ist für Ihre Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose ersetzen zu lassen. / No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o de puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos hojas, una más ancha que el otro. Un enchufe de tierra tiene dos hojas y una clavija de puesta a tierra. La hoja ancha o la clavija de puesta a tierra se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para que sustituya la toma de corriente obsoleta. / Non rimuovere il dispositivo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina di tipo con messa a terra ha due lame e una terza presa di terra. La lama più larga o la terza presa sono fornite per la sua sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa di corrente, rivolgersi a un elettricista per la sostituzione della presa di corrente obsoleta. / Não tente quebrar o fim de segurança da ficha polarizada ou de terra. Uma ficha polarizada tem duas lâminas, uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de terra tem duas lâminas e um terceiro pino de aterramento. A lâmina larga ou o terceiro pino são fornecidos para a sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta. / Fjern ikke polaridetet eller jordstikket. En polaret stik har to ben, hvor den ene er bredere end den anden. Et stik med jordforbindelse har to jordstifter og en jordpind. De bredte ben eller det tredie ben er for din sikkerhed skyld. Hvis det medfølgende stik ikke passer ind i din stikkontakt, skal du kontakte en elektriker for at udskifte den forældede stikkontakt.
11. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus. / Ne pas permettre que le cordon d'alimentation se coince ou se fasse marcher dessus, en particulier au niveau des fiches, des prises et du lieu de sortie de l'appareil. / Zorg ervoor dat er niet op de stroomkabel wordt gelopen of dat deze wordt geklemd, vooral bij de stekkers, de stopcontacten en de plek waar de kabel uit het apparaat komt. / Vermeiden Sie das Gehen auf oder das Einklemmen des Netzkabels, insbesondere an Steckern, Steckdosen und an der Austrittsstelle des Kabels aus dem Gerät. / Evite que el cable de alimentación sea pisoteado o quede atrapado, especialmente en los enchufes, y donde salen del aparato. / Proteggere il cavo di alimentazione perché non calpestato o reso eccessivamente debole, soprattutto in prossimità delle spine, alle prese e nel punto in cui esce dall'apparecchio. / Evite que o cabo de alimentação fique pisado ou esmagado, especialmente junto das tomadas e do ponto de saída do aparelho. / Sørg for, at netledningen ikke bliver trådt på eller klemt, især ved stikene og det punkt, hvor ledningen er ude af apparatet.
12. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer. / Utiliser uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant. / Gebruik alleen officiële accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd. / Verwenden Sie nur Zubehör des vom Hersteller hergestellt wurde. / Use solo accesorios especificados por el fabricante. / Usare solo accessori/attrezzature specificati dal produttore. / Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante. / Brug kun udstyr/tilbehør, der er specificeret af producenten.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time. / Débrancher l'appareil pendant l'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. / Bij de bliksem of als u dit product niet lang gebruikt, Ontkoppel de stekker. / Ziehen Sie den Netzstecker während eines Gewitters oder wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. / Desenchufe el aparato durante las tormentas o si no lo utiliza durante un período de tiempo. / Staccare la spina durante temporali o se non si utilizza per un periodo prolungato di tempo. / Desligue o aparelho da tomada durante trovoadas ou quando não o utilizar durante períodos longos de tempo. / Tag stikket ud af stikkontakten i tordenvejr eller i perioder, hvor det ikke bruges.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped. / Confier toutes réparations à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil est endommagé, comme if dommage au cordon d'alimentation ou à la fiche, du liquide a renversé ou des objets sont tombés dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé. / Laat reparaties en onderhoud alleen aan ervaren personeel uitvoeren. Reparaties zijn nodig wanneer de apparatuur op een of andere manier is beschadigd, bijvoorbeeld de voeding of de stekker is beschadigd, er is vloeistof aangeboden of er zijn voorwerpen in het apparaat gevallen. Deze toestel bevat geen onderhoudsvriendelijke onderdelen. Laat onderhoud over aan gekwalificeerd personeel. Overhandigd aan een gekwalificeerd persoon. / Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifiziertem Wartungspersonal durchführen. Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, zum Beispiel Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Gerät fallengelassen wurde. / Encargue todas las reparaciones a personal de servicio calificado. Es necesario el mantenimiento cuando el aparato ha sido dañado de cualquier manera como daño en el adaptador de corriente, derrame de agua o si algún objeto ha caído dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a lluvia o humedad, no funciona con normalidad o se ha caído. / Affidare tutte le riparazioni a personale qualificato. La riparazione è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo, ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina, oppure se del liquido è stato versato o degli oggetti sono caduti all'interno dell'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, o ancora in caso di caduta. / Todas as operações de manutenção devem ser efectuadas por pessoal qualificado. É necessária manutenção quando o aparelho tiver sido danificado de qualquer forma, por exemplo, se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se for derramado líquido ou se forem caírem objectos para dentro do aparelho, este for exposto a chuva ou humidade, não funcionar normalmente ou for deixado cair. / Lad alle reparationer udføre af kvalificeret personale. Service er påkrævet, hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde. Det kan fx være, at strømforsyningsledet eller stikket er beskadiget, der er spildt væske eller tabt genstande ned i apparatet, at apparatet har været utsat for regn eller fugt, at det ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
15. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus. / L'appareil ne doit pas être exposé à des fuites ou éclaboussures et aucun objet rempli de liquides, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil. / Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatten en er mogen geen voorwerpen worden geplaatst die gevuld zijn met vloeistoffen, zoals vazen, op het apparaat. / Das Gerät darf nicht tropfen oder spritzen und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie Vasen, auf das Gerät gestellt werden. / El aparato no debe estar expuesto a goteo o salpicaduras y no debe colocarse ningún objeto lleno de agua por encima. / L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamenti o schizzi d'acqua e, allo stesso modo, non si devono appoggiare su di esso oggetti contenenti liquidi, come vasi. / O aparelho não deve ficar exposto a pingos ou salpicos e nenhum objecto cheio de líquidos, como vasos, deve ser colocado em cima do aparelho. / Apparatet må ikke udsættes for drip eller stænk, og ingen ting med væske, fx vase, skal placeres på det.
16. The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. / La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive, tel qu'un ensoleillement, un feu ou tout autre élément de nature similaire. / De batterij mag niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, zoals zonlicht, vuur of dergelijke. / Der Akku darf nicht zu stark der Hitze ausgesetzt werden, wie zum Beispiel Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem. / La batería no debe estar expuesta a calor excesivo, tal como luz directa del sol, fuego o semejantes. / Il dispositivo non deve essere esposto a calore eccessivo, come il sole, fiamme o simili. / Não deve haver uma exposição a temperaturas excessivas, como a luz solar, chamas ou semelhantes. / Batteriet må ikke udsættes for overdrevne varme, som fx fra solen, ild eller lignende.
17. The WARNING plaque is on the bottom of the product device, which shall remain readily operable. / L'appareil doit rester facile à utiliser. / De WARNING plaat bevindt zich onder de apparatuur, die gemakkelijk bedienbaar moet blijven. / Das Gerät muss leicht zugänglich bleiben. / El aparato debe permanecer fácil de utilizar. / Dispositivo deve rimanere facile da usare. / O aparelho deve ficar de fácil utilização. / Det skal forblive let betjeningsvenlig.
18. Battery Disposal: This product contains batteries. Dispose of them in accordance with your local laws or regulations. / Mise au rebut des piles : Ce produit contient des piles. Mettez-les au rebut conformément à la loi ou aux réglementations locales. / Batterijafvoer: Dit product bevat batterijen. Ze moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke wetten of voorschriften. / Batterieentsorgung: Dieses Produkt enthält Batterien. Entsorgen Sie sie gemäß den lokalen Gesetzen oder Vorschriften. / Eliminación de las baterías: Este producto contiene baterías. Deséchelas de acuerdo con las leyes o reglamentos locales. / Smaltimento delle batterie: Questo prodotto contiene batterie. Smaltirle in conformità alle leggi o ai regolamenti locali. / Eliminação das baterias: Este produto contém baterias. Elimine-as de acordo com as leis ou regulamentos locais. / Batteriafskaffelse: Produktet indeholder batterier. Bortskaffes i henhold til lokale love eller bestemmelser.

NOTES / Remarque / Nota / ANMERKUNGEN / Notas / NOTE / NOTAS / NOTER:

Represent or relocate the equipment if it is causing interference. / Remédier au brouillage ou déplacer l'antenne de réception. / Verhelpen of verplaatsen van ontvangstantenne. / Beseitigen Sie die Störung oder verlegen Sie die Empfangsantenne. / Subsanar la interferencia o mover la antena receptora. / Rimediare o spostare l'antenna ricevente. / Corrigir a interferência ou mover a antena recetora. / Ophæv eller flyt den modtagende antenne.

Increase the separation between the equipment and the receiver. / Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur. / Zet het apparaat verder van de zender af. / Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und der Empfängerantenne. / Separe más la ejecución del receptor. / Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore. / Aumente a separação entre o equipamento e o receptor. / Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. / Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché. / Sluit het apparaat aan een andere stroomtoevoer aan dan de zender. / Stecken Sie das Gerät und den Empfänger an unterschiedliche Stromkreisen. / Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor. / Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore. / Ligue o equipamento a uma tomada elétrica num circuito diferente daquele ao qual o receptor está ligado. / Tilslut udstyret til en stikkontakt på en anden kredsløb end den, som modtageren er tilsluttet.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for assistance. / Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour assistance. / Vraag aan uw dealer of een erv